

Wij danken u voor het vertrouwen dat u in ons gesteld hebt door de aankoop van ons apparaat. Wij wensen u veel genoegen bij het gebruik ervan.

De diepvrieskast dient voor huishoudelijk gebruik voor het invriezen van verse levensmiddelen en gedurende langere tijd

bewaren van bevroren levensmiddelen (tot één jaar, afhankelijk van de levensmiddelensoort).

<p>Voor de ingebruikname..... 2 Gebruiksaanwijzing Aanwijzingen voor de inbouw Onze zorg voor het milieu Energiesparen</p> <p>Belangrijke wenken 2 De houdbaarheid van diepgevroren levensmiddelen bij stroomuitval Afvoer van de oude vrieskast</p> <p>Opstellen..... 3 De keuze van de ruimte Aansluiten</p> <p>Beschrijving van het apparaat 4</p>	<p>Bediening4 Werking Het rode lampje</p> <p>Gebruik5 Het invriezen van levensmiddelen Het bewaren van bevroren levensmiddelen Het ontdooien van diepvriesproducten</p> <p>Onderhoud en reiniging.....6 Het ontdooien van de diepvriezer De reiniging van het apparaat Het buiten werking stellen van het apparaat</p> <p>Storingen en hoe ze verholpen kunnen worden7</p>
---	--

Voor de ingebruikname

- Laat het apparaat ongeveer 2 uur stilstaan, alvorens het op het elektriciteitsnet aan te sluiten. Hierdoor is de mogelijkheid van storingen door de invloed van het transport op het koelsysteem kleiner.
- Reinig het apparaat grondig, vooral de binnenkant (zie het hoofdstuk Reiniging).

- Als u de vrieskast in de toekomst niet meer zult gebruiken en hij u in de weg staat, zorg er dan voor dat hij het milieu niet belast. Lever de vrieskast in bij een erkend inzamelingsbedrijf voor gebruikte apparatuur (zie het onderdeel over de afvoer van de oude vrieskast).

Gebruiksaanwijzing

De gebruiksaanwijzing is voor de gebruiker bestemd en geeft een beschrijving van het juiste en veilige gebruik van de vrieskast.
 De gebruiksaanwijzing is aan de verschillende apparatentypes aangepast en beschrijft misschien ook functies en delen, die uw vrieskast niet heeft.

Aanwijzingen voor de inbouw

Voor geïntegreerde apparaten zijn de aanwijzingen voor de inbouw bijgesloten. Ze zijn bestemd voor de vakman, die het apparaat in een kast moet plaatsen.

Onze zorg voor het milieu

- Voor de verpakking van de producten gebruiken wij milieuvriendelijke materialen die zonder risico voor het milieu hergebruikt (gerecycled), gestort of verbrand kunnen worden. Daartoe zijn de verpakkingsmaterialen dienovereenkomstig gemerkt.
- Ook onze gebruiksaanwijzing is op gerecycled papier of op zonder chloor gebleekt papier gedrukt.

Energiesparen

- Open de deur van de vrieskast niet vaker dan nodig is. Dat geldt in het bijzonder bij warm en vochtig weer. Zorg er ook voor dat de vrieskast maar zo kort mogelijk open is.
- Controleer af en toe of het apparaat voldoende koelt (vrije circulatie van de lucht achter het apparaat).
- Draai de thermostaatknop van een hogere op een lagere stand wanneer het gebruik van het apparaat en de omstandigheden dit vergen.
- Laat de levensmiddelen afkoelen tot op kamertemperatuur alvorens ze in te vriezen.
- Rijp of ijslagen doen het stroomgebruik toenemen, verwijder deze daarom regelmatig zodra ze 3-5 mm dik zijn.
- Een verkeerd of niet afdichtend deurrubber kan het stroomverbruik verhogen, daarom moet het tijdig en vakkundig worden vervangen.
- De condensor aan de achterkant van de kast moet altijd schoon en vrij van stof of ongerechtigeden worden gehouden.
- Elke instructie uit de hoofdstukken installatie en energiebesparing die niet wordt nageleefd, kan leiden tot een hoger stroomverbruik.

Belangrijke wenken

- Wanneer u thuis een oude, niet meer gebruikte koelkast/diepvriezer met een slot of grendel, die van binnen uit niet geopend kan worden, vervangt, maak deze dan onbruikbaar. Zo kunt u kinderen voor eventuele verstikking behoeden.
- Sluit het apparaat op de juiste wijze op het elektriciteitsnet aan (zie het hoofdstuk Aansluiten).
- Raak wanneer het apparaat in werking is de koelribben niet aan, vooral niet met vochtige of natte handen omdat dan de huid er aan kan blijven plakken.
- Bevries geen dranken in flessen, vooral geen koolzuurhoudende dranken zoals spawater, champagne, bier, cola enz.. Vloeistoffen zetten uit bij bevroren en het glas kan barsten.
- Eet geen bevroren levensmiddelen (brood, fruit, groente). Door de kou kunnen brandwonden ontstaan.

- Wanneer de geur of kleur van een levensmiddel verdacht is, gooi het dan weg omdat het waarschijnlijk niet meer eetbaar is.
- Het schaarscharnier (hebben slechts enkele modellen) maakt het automatisch sluiten van de deur bij een openingshoek tot 20° mogelijk. Pas op voor de sterke veer van de deur.
- In het zakje met de handleiding vindt u ook een hoekstuk en zachte doppen, bestemd voor de inbouw van een apparaat met een schaarscharnier en een afdekdop om de niet gebruikte openingen aan de binnenkant van het apparaat af te sluiten.
- Trek de stekker uit de wandcontactdoos bij reparaties (laat de vrieskast altijd door een vakman repareren!) en reiniging.
- Ontdooi de vrieskast in geen geval met elektrische apparatuur (zoals bijv. een föhn) en gebruik geen scherpe voorwerpen voor het verwijderen van de rijp - resp. de ijslaag. Gebruik uitsluitend de bijverpakte resp. door de fabrikant toegestane hulpmiddelen.
- Denk aan het milieu en zorg ervoor dat de achterwand van de kast (condensor of pijpleiding bij het transport van de afgedankte koelkast) resp. het koelsysteem binnen in de kast niet worden beschadigd.
- In de rand van het huis van de diepvriezer is een verwarmingselement ingebouwd, dat tegelijk met de compressor functioneert en voorkomt, dat de dichtingen van de deur aan het huis van de diepvriezer vastvriezen.
- Het typeplaatje bevindt zich in de vrieskast of aan de achterkant.
- Wanneer de aansluitkabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant of zijn erkende vakman worden vernieuwd, om ongelukken te voorkomen.
- Bij het inschakelen van de functie "super" kan het rode lampje gaan branden. Dit is normal en geldt als waarschuwing.



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

De houdbaarheid van diepgevroren levensmiddelen bij stroomuitval

Open de diepvriezer niet bij stroomstoringen of stroomuitval. Bij een stroomuitval die langer dan 15-17 uur duurt, de diepgevroren levensmiddelen consumeren of ze in een vervangend apparaat leggen.

Afvoer van de oude koelkast

- De niet meer in gebruik zijnde vrieskast dient onmiddellijk onklaar gemaakt te worden. Maak een eventueel deurslot of een sluiting onbruikbaar om kinderen te beschermen tegen mogelijk verstikkingsgevaar.
- Alle koel- en vrieskasten bevatten ook koelmiddelen en andere isolatiematerialen die een speciale verwerking vereisen. Daarom dient u bij de afvoer van de oude kast altijd contact op te nemen met een bevoegd en gekwalificeerd recycle bedrijf of dienaangaande bij de gemeente of bij de winkelier informatie in te winnen. Let er vanwege een mogelijk risico voor vervuiling van het milieu op om de leiding aan de achterkant van de kast niet te beschadigen.

Opstellen

De keuze van de ruimte

Plaats het apparaat in een droge en regelmatig geventileerde ruimte. De toegestane temperatuur van de omgeving voor de juiste werking van het apparaat is afhankelijk van de uitvoering (klasse) van het apparaat, die op het typeplaatje van het apparaat vermeld is.

Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, bijvoorbeeld een gasfornuis, verwarming, boiler enz. en stel het niet bloot aan directe zonnestraling.

De koelkast moet tenminste 3 cm van het elektrisch of gasfornuis respectievelijk 30 cm van de verwarming of kachel worden geïnstalleerd. Bij kleinere afstanden moet er een isolatieplaat worden gebruikt.

De afstand tot de muur respectievelijk de vrije ruimte achter de kast dient ongeveer 200 cm² te bedragen. Een keukenkastje boven de koelkast moet aan de achterzijde een ruimte van tenminste 5 cm hebben. Daardoor wordt een voldoende koeling van de condensor gewaarborgd.

Klasse	Raumtemperatur
SN (subnormaal)	van + 10°C tot + 32°C
N (normaal)	van + 16°C tot + 32°C
ST (subtropisch)	van + 16°C tot + 38°C
T (tropisch)	van + 16°C tot + 43°C

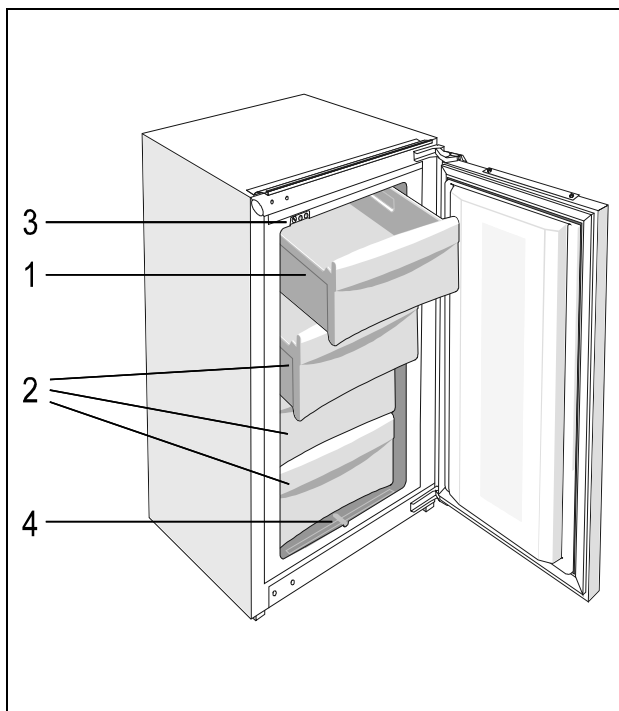
Aansluiten

Sluit het apparaat met de aansluitkabel op het elektriciteitsnet aan. De wandcontactdoos moet geaard zijn (veiligheids-stopcontact). De voorgeschreven netspanning en frequentie zijn op het typeplaatje van de koelkast vermeld.

De aansluiting op het elektriciteitsnet en de aarding van het apparaat moeten volgens de geldige standaarden en voorschriften uitgevoerd zijn.

Het apparaat laat een kortdurende spanningsafwijking toe, echter hoogstens van -6 tot +6%.

Beschrijving van het apparaat



Invrieslade (1)

Dient voor het invriezen van verse levensmiddelen.

Vorraadlade (2)

Dient voor het bewaren van bevroren levensmiddelen.

Het schakelpaneel (3)

(zie het hoofdstuk Bediening)

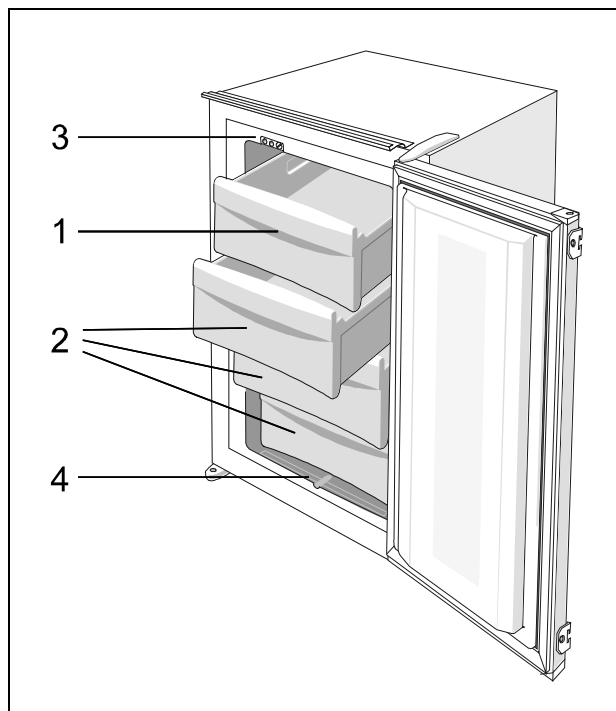
Gleuf voor de afvoer van het dooiwater (4)

(zie het hoofdstuk Reiniging en onderhoud)

Koude-accumulator

(slechts bij enkele modellen aanwezig)

Bovenin de diepvriezer zijn twee koude-accumulators bevestigd. Verwijder de accumulators voor de eerste ingebruikname van



de diepvriezer en plaats ze in de diepvriezer zodra het rode lampje uitgaat.

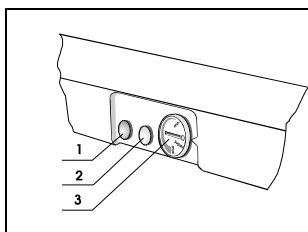
- De accumulators zorgen voor een constante temperatuur van de bevroren levensmiddelen. Dit bevordert de kwaliteit van de diepvriesprodukten en vermindert het stroomgebruik.
- Wanneer u de accumulators verwijdert, kunt u de ruimte gebruiken voor het invriezen van klein fruit en andere kleine levensmiddelen of voor het maken van ijs.
- U kunt de accumulator ook gebruiken om levensmiddelen en dranken koel te houden tijdens uitstapjes in een koelbox.

OPERKING:

- De binnenkant van de vrieskast kan afhankelijk van het model verschillend uitgevoerd zijn.

Bediening

U bedient de diepvriezer met de thermostaatknop.



- 1 Het rode lampje
- 2 Het gele lampje
- 3 De thermostaatknop

Werking

Ononderbroken werking - het gele lampje brandt.

Het koelsysteem werkt ononderbroken (de thermostaatknop staat op de stand voor ononderbroken werking - Functie „super“).

Deze wijze kiest u bij het invriezen van grotere hoeveelheden verse levensmiddelen en wanneer u reeds bevroren levensmiddelen heel diep wilt laten bevriezen.

Automatische werking - het gele lampje brandt niet.

De temperatuur in het apparaat wordt geregeld door de thermostaat, die de werking van het koelsysteem in- en uitschakelt.

De frequentie van het in- en uitschakelen is afhankelijk van:

- de stand van de thermostaatknop (de instelling van de thermostaat)
- hoe vaak de deur wordt geopend
- de temperatuur van de omgeving

Temperatuurkeuze

De temperatuur in het apparaat wordt tijdens het automatisch functioneren geregeld door de thermostaat.

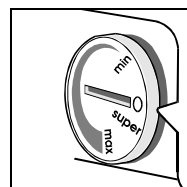
Aanbevolen wordt, de thermostaatknop midden tussen **max** en **min** te draaien.

U draait hem alleen dichter naar **max** wanneer u intensieve koeling voor het invriezen van kleine hoeveelheden verse levensmiddelen wenst of wanneer u de werking van het

apparaat aan de temperatuur van de omgeving wenst aan te passen.

De stand in de richting van **min** is geschikt wanneer u stroom wilt sparen. De voorwaarde is echter, dat de diepvriezer slechts een geringe hoeveelheid levensmiddelen bevat.

Temperatuurverandering van de omgeving beïnvloedt de temperatuur in het apparaat. Pas de stand van de thermostaatknop hierbij aan.



Het rode lampje

Het rode lampje brandt wanneer de temperatuur in de diepvriezer niet juist is (zie hoofdstuk "Storingen en hoe ze verholpen kunnen worden").

Gebruik

Het aanzetten van de lege diepvrieskast

Zet de diepvrieskast aan en draai de thermostaatknop in de stand voor ononderbroken werking. Het rode en het gele lampje branden. Plaats de verse levensmiddelen enkele uren nadat het rode lampje uit is gegaan in de diepvrieskast.

Het invriezen van levensmiddelen

- Het juiste gebruik van de vriezer en ook een goede verpakking van de levensmiddelen, handhaving van de juiste temperatuur en het in acht nemen van de hygiënische voorschriften voor de levensmiddelen zijn van doorslaggevende invloed op de kwaliteit van het invriezen van levensmiddelen resp. het langdurige bewaren ervan.
- Kies voor het invriezen levensmiddelen die hiervoor geschikt zijn en lage temperaturen goed verdragen. De levensmiddelen moeten vers en van goede kwaliteit zijn.
- Gebruik het juiste verpakkingsmateriaal voor de levensmiddelen en verpak ze goed.
 - De verpakking mag geen lucht en vocht doorlaten. Dit zal uitdroging van de levensmiddelen en vitamineverlies tot gevolg hebben.
 - De verpakkingsfolie en de zakjes moeten zacht en soepel zijn, zodat ze zich volledig aan de inhoud aanpassen.
- Schrijf de inhoud, het gewicht en de datum op de verpakte levensmiddelen.
- Het is vooral belangrijk, dat de levensmiddelen binnen de kortst mogelijke tijd bevroren. Maak daarom de pakjes niet te groot en laat de levensmiddelen goed afkoelen voor ze in de diepvriezer te leggen.
- De hoeveelheid verse levensmiddelen, die in één keer in 24 uur in de diepvriezer gelegd mag worden is op het typeplaatje vermeld (de invriescapaciteit). Bij grotere hoeveelheden is de kwaliteit van het invriezen minder en gaat ook de kwaliteit van de reeds diepgevroren producten in de diepvriezer achteruit.

De invriesprocedure

De levensmiddelen in het invriesgedeelte invriezen (zie hoofdstuk Beschrijving van het apparaat).

- Draai 24 uur voor het invriezen de thermostaatknop op de stand ononderbroken werking (het gele lampje brandt). Leg daarna de verse levensmiddelen in het invriesgedeelte.
- Na 24 uur kunt u de levensmiddelen in de voorraadmatten leggen en eventueel de invriesprocedure herhalen. De verse levensmiddelen mogen niet met de bevroren pakjes in aanraking komen.
- Draai ongeveer 24 uur nadat u voor het laatst verse levensmiddelen in de diepvriezer heeft gelegd, de thermostaatknop op de gewenste stand van de automatische werking (het gele lampje brandt niet).
- Voor het invriezen van kleine hoeveelheden verse levensmiddelen (1-2 kg) is het niet nodig de thermostaat op ononderbroken werking te zetten.

Het bewaren van bevroren levensmiddelen

De bevroren levensmiddelen bewaart u in de voorraadmatten (het bewaarmandje). Als u wilt kunt u de voorraadmatten verwijderen en de levensmiddelen op de koelroosters leggen. De openingen aan de zijkanten vereenvoudigen het uittrekken van de lade. Als u de lade uit het apparaat wilt trekken, moet u het voorste deel enigszins optillen en uittrekken.

Industriële diepvriesproducten

Op de verpakking van industriële diepvriesproducten zijn de houdbaarheidsduur en bewaartemperatuur vermeld. Houdt u bij het bewaren en gebruik aan de aanwijzingen van de producent. Kies in de winkel alleen goed verpakte levensmiddelen, waarop de volledige gegevens vermeld zijn en die in diepvrieskasten met een temperatuur van minstens -18°C bewaard worden. Koop geen levensmiddelen met rijp, deze zijn al meerdere malen ontdooid geweest. Bescherm de levensmiddelen tegen ontdooien. Een hogere temperatuur verkort de houdbaarheidsduur van de diepvriesproducten en vermindert de kwaliteit.

Approximatieve houdbaarheid van bevroren levensmiddelen

Levensmiddelen	Houdbaarheid (in maanden)											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Groente								+	+	+		
Fruit										+	+	+
Brood, gebak			+									
Melk			+									
Kant-en-klaar gerechten			+									
Vlees: rundvlees										+	+	+
kalfsvlees								+	+	+		
varkensvlees				+	+	+						
kip								+	+	+		
wild							+	+	+			
gehakt				+								
Rookworst	+											
Vis: niet vet			+									
vet	+											
Pens		+										

Het ontdooien van diepvriesprodukten

Gebruik ontdooide levensmiddelen zo snel mogelijk. Koude conserveert het levensmiddel namelijk wel, maar vernietigt de

micro-organismen niet, die na het ontdooien versneld actief zijn en het produkt snel bederven.

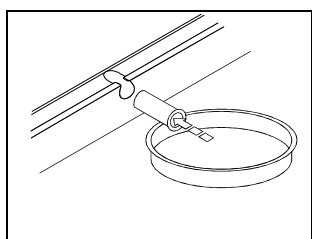
Gedeeltelijk ontdooien vermindert de voedingswaarde van het produkt, vooral van fruit en groenten en van kant-en-klaar gerechten.

Onderhoud en reiniging

Het ontdooien van de diepvriezer

Aan de binnenkant van de diepvriezer ontstaat rijp of ijs, dat u bij een dikte van 3-5 mm moet ontdooien.

- Draai 24 uur voor het ontdooien de thermostaatknop in de stand voor ononderbroken werking (het gele lampje brandt), zodat de levensmiddelen heel diep bevroren. Neem daarna de bevroren levensmiddelen uit de diepvriezer en houd ze zo koel mogelijk, zodat ze niet beginnen te ontdooien.
- Haal de stekker uit het stopcontact of zet de thermostaat op nul.
- Plaats het buisje in het gleufje in de bodem van het apparaat en zet er een bakje onder waarin het dooiwater kan lopen.
- Het ontdooien gaat sneller, wanneer u de deur van het apparaat open laat staan.



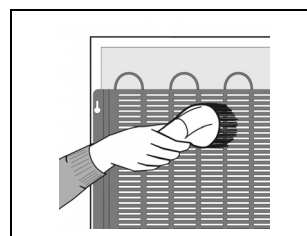
- Gebruik bij het ontdooien a.u.b. geen ontdooisprays omdat deze kunststofoplossende resp. voor de gezondheid schadelijke middelen kunnen bevatten.

De reiniging van het apparaat

Verwijder alvorens het apparaat te reinigen de stekker uit het stopcontact! Gebruik geen scherpe en schurende schoonmaak- middelen.

- Reinig de buitenkant van het apparaat met water en een vloeibaar reinigingsmiddel. Reinig de gelakte oppervlakten met een zachte doek en een reinigingsmiddel op basis van alcohol (bijv. een glasreiniger). U kunt ook alcohol (ethanol of isopropylalcohol) gebruiken. Voor plastic en gelakte delen mag u geen schurende of speciale bijtende reinigingsmiddelen zoals reinigingsmiddelen voor roestvrij staal e.d. gebruiken.

- Neem de binnenkant van het lege apparaat af met lauwwarm water, waaraan u een scheutje azijn heeft toegevoegd.
- Verwijder het stof van de condensor aan de achterkant van het apparaat met een zachte, niet metalen borstel of met de stofzuiger.



Sluit het apparaat na het schoonmaken weer aan op het electriciteitsnet, schakel het in en vul het met de levensmiddelen.

Het buiten werking stellen van het apparaat

Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, verwijder de stekker uit het stopcontact, maak de koelkast leeg, ontdooi en maak hem schoon. Laat de deur op een kier staan.

❓ Storingen en hoe ze verholpen kunnen worden

Tijdens het gebruik van het apparaat kunnen storingen optreden. Hieronder vermelden we enkele storingen, die meestal het gevolg zijn van onjuist gebruik en die u zelf verholpen kunt.

Het apparaat functioneert niet na aansluiting op het elektriciteitsnet

- Controleer of er spanning op het stopcontact staat en of het apparaat aan staat.

Het rode lampje brandt

- De deur wordt te vaak geopend of blijft te lang open staan.
- De deur is niet goed gesloten (misschien zit er iets tussen de deur, hangt de deur scheef of is de rubber band beschadigd,...).
- Stroomuitval gedurende langere tijd.
- Er is een te grote hoeveelheid verse levensmiddelen in de diepvriezer geplaatst.

Het koelsysteem werkt al langere tijd ononderbroken

- Zet de schakelaar voor de wijze van functioneren van ononderbroken op automatisch.
- De compressor en de condensor koelen niet voldoende. Controleer of de lucht ongestoord circuleert. Reinig de condensator.

Moeilijkheden bij het openen van de deur

Wanneer u de deur van de diepvrieskast wilt openen als deze juist of niet lang geleden geopend was, kan het gebeuren dat dit moeilijk gaat. Tijdens het openen van de deur ontsnapt er namelijk wat koude lucht uit het apparaat en hiervoor in de plaats komt warme lucht uit de omgeving. Bij het koelen van deze lucht ontstaat een onderdruk, waardoor de deur moeilijk geopend kan worden. Na enkele minuten (1-3) is de toestand weer normaal en kunt u de deur zonder moeilijkheden openen.

Geluid

Voor het koelen in de koel- en diepvriesapparaten zorgt een koelsysteem met compressor, dit veroorzaakt echter ook een zeker geluid. De geluidssterkte is afhankelijk van de opstelling, het juiste gebruik en hoe oud het apparaat is.

- Wanneer de compressor in werking is, kan het geruis van vloeistof hoorbaar zijn, terwijl bij stilstand van de compressor het stromen van vloeistof hoorbaar zijn. Dat is normaal en heeft geen invloed op de levensduur van het apparaat.
- Na de ingebruikname van het apparaat kunnen de werking van de compressor en het stromen van de koelvloeistof luider zijn. Dit duidt niet op een storing en heeft geen invloed op de levensduur van het apparaat. Na verloop van tijd nemen deze geluiden af.
- Soms treden tijdens de werking van het apparaat ook ongewone of sterkere geluiden op, die niet gebruikelijk en meestal het gevolg zijn van onjuist opstellen. (Het apparaat moet waterpas en stabiel op een stevige ondergrond staan. Het mag geen wanden of andere elementen raken.)

WIJ BEHOUDEN HET RECHT VOOR OP VERANDERINGEN DIE DE FUNCTIE VAN HET APPARAAT NIET BEINVLOEDEN.

**Nous vous remercions de votre confiance d'avoir acheté notre appareil.
Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir en l'utilisant.**

Le congélateur armoire - congélateur est destiné à l'usage ménager pour congeler des aliments frais ainsi que pour

conserver à long terme les produits surgelés (jusqu'à un an en fonction de la nature des aliments).

<p>Avant le premier usage..... 8</p> <p>Notice d'utilisation</p> <p>Notice d'intégration</p> <p>Notre soin à l'environnement</p> <p>Conseils d'économie d'énergie</p> <p>Conseils de sécurité importants..... 9</p> <p>La durée de conservation au cas de l'interruption de courant</p> <p>Enlèvement des appareils usagés</p> <p>Installation et raccordement..... 9</p> <p>Choix de l'endroit</p> <p>Raccordement au réseau électrique</p> <p>Description de l'appareil..... 10</p> <p>Commande 10</p>	<p>Modes du fonctionnement</p> <p>Sélection de la température</p> <p>Voyant rouge</p> <p>Utilisation.....11</p> <p>Congélation des denrées fraîches</p> <p>Conservation des produits congelés</p> <p>Décongélation des denrées congelées</p> <p>Entretien et nettoyage.....12</p> <p>Dégivrage du congélateur</p> <p>Nettoyage</p> <p>Arrêt prolongé</p> <p>Défauts dans le fonctionnement13</p>
---	---

Avant le premier usage

- Avant de brancher l'appareil sur le réseau électrique, il faut le laisser en place environ 2 heures. De cette manière on diminue la possibilité d'un fonctionnement incorrect dû à l'influence du transport sur le système de réfrigération.
- Nettoyer l'appareil, surtout son intérieur (voir le Chapitre sur le nettoyage de l'appareil).

Notice d'utilisation

Cette notice d'utilisation est destinée au consommateur. Elle décrit l'appareil ainsi que son emploi correct et sûr. Il est possible qu'elle mentionne des fonctions qui ne concernent pas votre appareil, car elle a été rédigée pour les types différents de congélateurs.

Notice d'intégration

Les appareils intégrables sont accompagnés des notices d'intégration et d'installation dans le meuble. Ce travail doit être fait par un technicien et ces notices sont destinées à lui.

Notre soin à l'environnement

- Pour l'emballage de nos produits nous utilisons des matériaux qui peuvent être recyclés, déposés ou détruits.
- Aussi cette notice d'utilisation est imprimée sur le papier recyclable, ou bien sur le papier blanchi sans chlore.
- Lorsque vous cesserez d'employer cet appareil, remettez-le aux organismes habilités pour la collecte des appareils ménagers "usagés" (Voir le chapitre Enlèvement des appareils usagés).

Conseils d'économie d'énergie

- Ne pas ouvrir la porte plus souvent que nécessaire et la refermer rapidement, notamment par temps chaud et humide. Veillez à ce que l'appareil soit ouvert le moins longtemps possible ce qui est surtout important pour les congélateurs armoires.
- De temps en temps vérifier que le refroidissement de l'appareil soit toujours suffisant (une bonne circulation d'air derrière l'appareil).

- Déplacez la manette du thermostat de la position plus haute à la position plus basse dès que l'appareil et les circonstances le permettent.
- Avant de congeler les denrées fraîches faites-les refroidir à la température ambiante.
- Laissez refroidir les aliments à température ambiante (les soupes en particulier) avant de les entreposer dans l'appareil.
- Les couches de glace ou de givre augmentent la consommation de l'énergie électrique. Nous vous conseillons de les enlever régulièrement dès que la couche atteint une épaisseur de 3-5 mm.
- Le joint endommagé ou non étanche provoque une plus grande consommation d'énergie, veillez à ce qu'il soit changé à temps.
- Le condenseur à l'arrière doit être toujours propre.
- Si vous ne respectez pas les consignes figurant dans les chapitres "L'emplacement et l'économie d'énergie", vous risquez de provoquer une plus grande consommation d'énergie.

⚠ Conseils de sécurité importants

- Si vous gardez votre vieux réfrigérateur/congélateur sans l'utiliser ayant le système de blocage qui ne peut pas s'ouvrir du côté intérieur (serrure, verrou), rendez ce mécanisme de fermeture inutilisable pour éviter tout risque d'accident avec les enfants.
- Raccordez le congélateur au réseau correctement. Respectez bien le Chapitre sur le Raccordement de l'appareil.
- Une fois le congélateur en marche, ne pas toucher les surfaces froides, surtout avec des mains moites ou humides, car la peau risquerait de coller à ces parois extrêmement froides.
- Ne pas congeler les boissons en bouteilles, en particulier les boissons mousseuses (eau minérale, mousseux, bière, cola, etc.) la bouteille risque d'éclater.
- Ne mangez pas les aliments congelés (pain, fruits, légumes), vous risquez d'attraper des "brûlures" dues au froid.
- Si vous trouvez l'odeur ou la couleur d'un aliment anormale ou douteuse, il faut le jeter, car il peut être dangereux à la consommation.
- La charnière à pivot (sur certains modèles uniquement) permet la fermeture automatique de la porte jusqu'à un angle d'ouverture de 20°. Ouvrez et fermez toujours la porte avec précaution à cause du ressort très puissant.
- Le sachet contenant le mode d'emploi comprend aussi deux équerres et des éponges destinées au montage de l'appareil encastré avec la charnière à pivot, ainsi que des caches pour dissimuler les renforcements inutilisés sur les parois intérieures de l'appareil.
- Débrancher obligatoirement l'appareil avant d'effectuer une réparation (nous recommandons fortement de faire réaliser tout entretien ou dépannage par une personne qualifiée) et avant tout nettoyage.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques (sèche-cheveux, etc.) ou d'instruments pointus pour dégivrer l'appareil, mais des produits conseillés par le fabricant.
- Dans le souci de préserver l'environnement, veiller à ne pas endommager l'arrière de l'appareil (le condenseur) ou les parties de réfrigération à l'intérieur de l'appareil.
- L'appareil contient du liquide frigorigène et de l'huile, c'est pourquoi il faut faire enlever votre ancien appareil suivant les consignes pour protéger l'environnement (Voir le chapitre Notre souci pour préserver l'environnement).
- Un élément chauffant est encassé dans le bord du corps du congélateur. Il fonctionne simultanément avec le compresseur et empêche le joint de la porte de s'attacher par le gel sur le corps du congélateur.

- La plaque signalétique se trouve soit au dos soit à l'intérieur de l'appareil.
- Si le câble de raccordement est endommagé, il doit être remplacé par un expert du fabricant ou du service après-vente pour éviter le danger.
- En enclenchant la fonction "super", le voyant rouge peut s'allumer. C'est normal et n'indique pas un avertissement.



Ce symbole figure sur le produit ou sur son emballage en application de la directive européenne 2002/96/CE sur les Déchets d'Équipement Électrique et Électronique (DEEE).

Cette directive sert de règlement cadre à la reprise, au recyclage et à la valorisation des appareils usagés dans toute l'Europe.

Ce produit doit donc faire l'objet d'une collecte sélective. Lorsque vous ne l'utiliserez plus, remettez-le à un service de ramassage spécialisé ou à une déchèterie qui traite les DEEE ; vous contribuerez ainsi à éviter des conséquences néfastes pour la santé et l'environnement.

Pour tout renseignement sur la mise au rebut et le recyclage de ce produit, veuillez contacter la mairie ou le service de la propreté de votre commune, ou encore le magasin dans lequel vous l'avez acheté.

La durée de conservation au cas de l'interruption de courant

Éviter d'ouvrir le congélateur en cas d'un défaut ou coupure de l'énergie électrique. Si l'interruption dure plus de 15-17 heures, les denrées congelées doivent être consommées ou déplacées à un autre congélateur.

Enlèvement des appareils usagés

- Remettez les appareils usagés au service autorisé de ramassage. Si celui-ci a un système de blocage (serrure, verrou), rendez ce mécanisme de fermeture inutilisable pour éviter tout risque d'accident avec les enfants
- Les appareils de réfrigération et de congélation contiennent du liquide de réfrigération et les matériaux d'isolation qui doivent être traités par les services agréés. Pour les faire enlever faites appel à ces services ou demandez conseil à votre vendeur. Veiller à ne pas endommager le tuyau à l'arrière de l'appareil.

Installation et raccordement

Choix de l'endroit

Placez l'appareil dans un local sec et régulièrement ventilé. La température ambiante permise pour le fonctionnement normal de l'appareil est conditionnée par l'exécution (la classe) de l'appareil indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Évitez de placer l'appareil près d'une source de chaleur, comme par exemple cuisinière, radiateur, chauffe-eau ou de l'exposer directement aux rayons du soleil. Évitez de placer l'appareil près d'une source de chaleur, au moins 3 cm d'une cuisinière électrique ou à gaz et au moins 30 cm d'un poêle à fioul ou à charbon. Si la distance est inférieure aux distances conseillées, utilisez une plaque d'isolation. Il faut qu'il y ait une ouverture derrière l'appareil d'environ 200 cm² et le placard au-dessus de l'appareil doit être éloigné d'au moins 5 cm, ce qui permet une aération satisfaisante du condenseur.

Classe	Température ambiante
SN (subnormale)	de + 10°C à + 32°C
N (normale)	de + 16°C à + 32°C
ST (subtropical)	de + 16°C à + 38°C
T (tropical)	de + 16°C à + 43°C

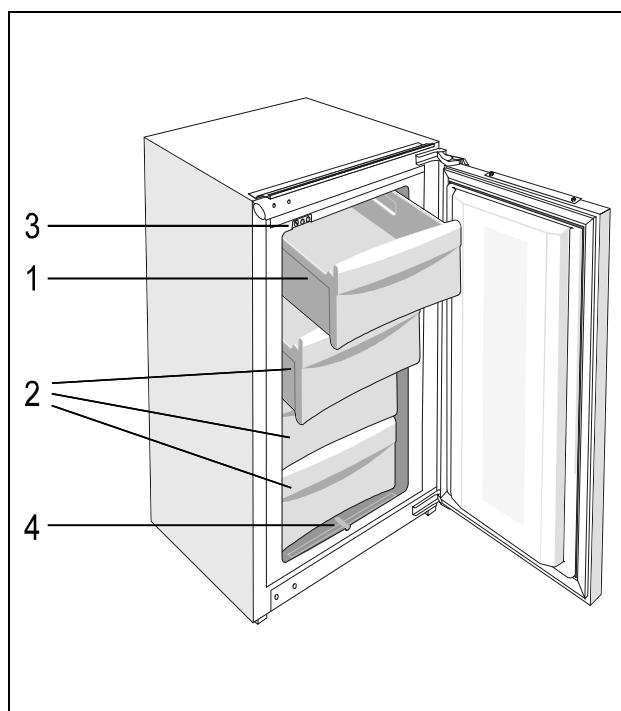
Raccordement au réseau électrique

Reliez le cordon directement au réseau. La prise murale doit être dotée d'une mise à la terre.

La tension nominale et la fréquence sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.

Le système de mise à la terre de l'installation électrique et le raccordement de l'appareil doivent être réalisés conformément aux normes électriques en vigueur.

Déscription de l'appareil



Compartiment de congélation (1)
est destiné à la congélation des denrées fraîches.

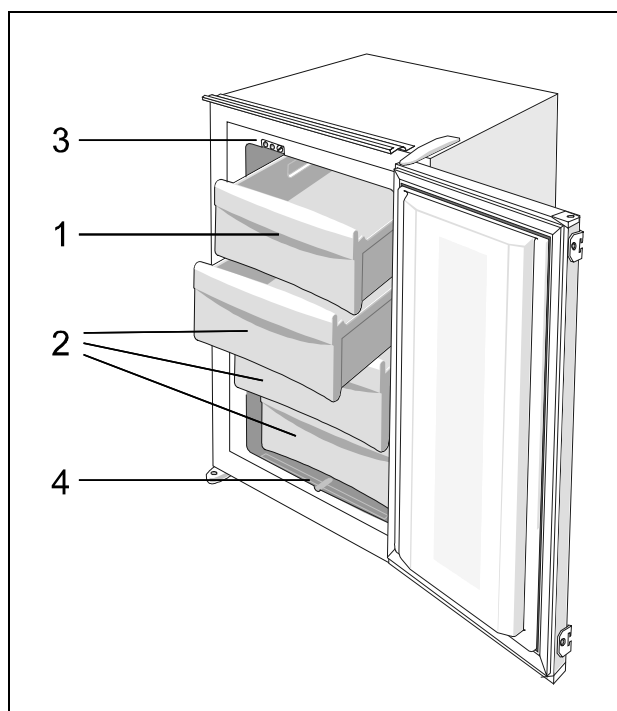
Compartiment de conservation (2)
est destiné à stocker les denrées surgelées.

Tableau de commande (3)
(voir le chapitre Commande)

Rainure d'écoulement de l'eau de dégivrage (4)
(voir le chapitre Entretien et nettoyage)

Paquets d'accumulation du froid
(seulement certains modèles)

Deux paquets d'accumulation du froid - accumulateurs - sont logés dans le compartiment supérieur à l'intérieur de l'appareil.



Avant la première mise en marche de l'appareil, enlevez les deux accumulateurs et mettez-les de nouveau à leur place quand le voyant rouge s'éteint.

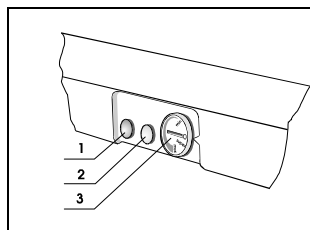
- Les accumulateurs maintiennent une température plus régulière des denrées congelées ce qui améliore leur qualité et diminue la consommation de l'énergie.
- Si vous enlevez les accumulateurs, vous pouvez utiliser le compartiment pour congeler des fraises ou d'autres petits fruits ou pour faire de la glace.
- Vous pouvez utiliser les accumulateurs du froid pour maintenir une température basse des denrées et boissons si vous allez en excursion etc.

REMARQUE:

- Les accessoires dans la cuve sont variables selon le modèle de l'appareil.

Commande

Vous commandez l'appareil à l'aide du bouton du thermostat.



- 1 Voyant rouge
- 2 Voyant jaune
- 3 Bouton du thermostat

Vous choisissez ce régime pour la congélation d'une grande quantité de denrées fraîches et quand vous voulez fortement refroidir les denrées surgelées.

Fonctionnement automatique - le voyant jaune n'est pas allumé

La température à l'intérieur de l'appareil est commandée par le thermostat qui met en marche et en arrêt le fonctionnement de l'unité frigorifique.

La fréquence de la mise en marche de l'unité frigorifique dépend de:

- la position du bouton du thermostat (réglages du thermostat),
- la fréquence des ouvertures de la porte,
- de la température ambiante.

Modes du fonctionnement

Fonctionnement continu - le voyant jaune est allumé.

L'unité frigorifique marche continuellement (le bouton du thermostat est dans la position pour le fonctionnement continu - fonction „super”).

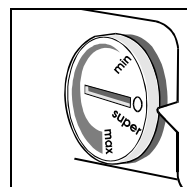
Sélection de la température

La température à l'intérieur de l'appareil en régime continu est réglée par le thermostat.

La position la plus convenable du bouton de thermostat est la position moyenne entre **max** et **min**.

Nous vous conseillons de ne régler le bouton de thermostat vers la position **max** que dans le cas d'une réfrigération accélérée avant d'introduire une petite quantité de denrées fraîches ou dans le cas d'une température ambiante élevée. Les positions vers **min** sont convenables pour épargner l'électricité quand il n'y a pas beaucoup de denrées congelées à l'intérieur de l'appareil.

La température intérieure dépend du changement de la température ambiante. Régler la manette du thermostat conformément.



Voyant rouge

Le voyant rouge s'allume si la température dans le congélateur n'est pas suffisante (voir le chapitre Défaits de fonctionnement).

Utilisation

Mise en marche du congélateur vide

Mettez le congélateur en marche et tournez le bouton du thermostat à la position de la marche continue. Le voyant rouge et le voyant jaune sont allumés. Introduisez les denrées fraîches dans le congélateur quelques heures après que le voyant rouge s'est éteint.

Congélation des denrées fraîches

- Une utilisation appropriée de l'appareil, l'emballage des aliments, le réglage correct et le respect des règles d'hygiène sont décisifs pour la qualité de conservation des aliments.
- Dans le congélateur ne congelez que les denrées qui sont convenables pour un tel traitement et qui supportent bien de basses températures. Veillez à ce que les denrées soient fraîches et d'une meilleure qualité.
- Choisissez un emballage correspondant et emballez les denrées d'une manière appropriée.
 - L'emballage doit être étanche à l'air et à l'humidité pour empêcher le dessèchement et la perte des vitamines.
 - Les feuilles et sacs doivent être souples pour se mouler bien à la forme des portions.
- Marquez les portions emballés en donnant la date, la quantité et la nature de la denrée.
- Avant toute chose il est important que les denrées congelent au plus vite possible. Pour cette raison les portions ne doivent pas être trop encombrantes. Il est recommandable de les prérefroidir avant de les mettre à congélation.
- La quantité de denrées fraîches que vous congelez en 24 heures est indiquée sur la plaque signalétique. Si leur quantité est plus grande, la qualité de congélation est détériorée ainsi que la qualité des denrées déjà congelées.

Procédé de congélation

Congélez les aliments dans le compartiment à congélation (voir le chapitre Description de l'appareil).

- 24 heures avant la congélation des denrées fraîches tournez le bouton du thermostat dans la position du fonctionnement continu (le voyant jaune s'allume). Après ce temps introduisez les denrées fraîches dans le compartiment à congélation.
- Après 24 heures vous pouvez déplacer les denrées dans les paniers et si nécessaire, répéter le procédé de congélation. Les denrées fraîches ne doivent pas toucher des paquets congelés.
- Environ 24 heures après la dernière introduction des denrées fraîches tournez le bouton du thermostat dans la position choisie dans la plage du fonctionnement automatique (le voyant jaune n'est pas allumé).
- Pour la congélation de petites quantités de denrées fraîches (1-2 kg) il ne faut pas changer le régime de fonctionnement.

Conservation des produits congelés

Les produits congelés sont conservés dans les paniers. Si vous enlevez les paniers, les produits congelés peuvent être placés aussi directement sur les clayettes réfrigérées.

Les renforcements au niveau du bac permettent de le retirer plus facilement de l'appareil. Pour l'enlever, il faut le soulever à l'avant et le tirer vers soi.

Aliments surgelés industriellement

L'emballage des produits surgelés industriellement contient l'étiquette donnant la durée et la température de conservation. Respectez les instructions données pour la conservation et l'utilisation par le fabricant.

Choisissez seulement les produits surgelés qui sont emballés d'une manière appropriée, équipés de toutes les données sur l'emballage et conservés dans un appareil ayant la température intérieure -18°C au moins.

N'achetez pas de produits entourés de givre, parce qu'ils se sont déjà maintes fois mis à dégivrer.

Protégez les denrées contre la décongélation, parce que l'augmentation de la température raccourcit le temps de conservation des denrées surgelés et détériore leur qualité.

Temps approximatif de conservation des denrées congelées

Denrée	Temps de conservation (en mois)											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Légumes								+	+	+		
Fruits										+	+	+
Pains, pâtisserie			+									
Lait			+									
Plats cuisinés			+									
Viande: boeuf										+	+	+
veau								+	+	+		
porc				+	+	+						
volaille								+	+	+		
gibier							+	+	+			
viande hachée				+								
Saucissons fumés	+											
Poissons: maigres			+									
grasses	+											
Tripes		+										

Décongélation des denrées congelées

Utilisez les denrées décongelées le plus vite possible. Le froid conserve les denrées, mais il ne détruit pas de microorganismes lesquels deviennent très vite actifs après la décongélation.

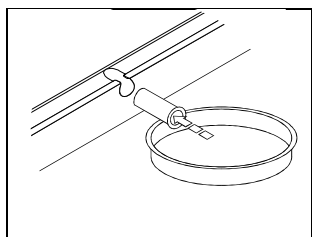
Une décongélation partielle réduit la valeur nutritive des denrées, particulièrement des fruits et des légumes, ainsi que des plats cuisinés.

Entretien et nettoyage

Dégivrage du congélateur

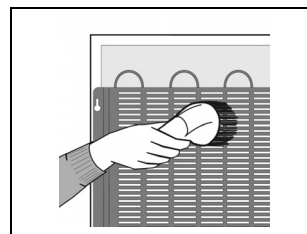
A l'intérieur du congélateur, les parois deviennent couvertes d'une couche de givre. Quand la couche atteint 3 à 5 mm d'épaisseur, vous devez la dégivrer.

- 24 heures avant la décongélation tournez le bouton du thermostat dans la position du fonctionnement continu (le voyant jaune est allumé) pour que les denrées deviennent fortement refroidies. Après ce temps-la, enlevez les denrées congelées du congélateur et protégez-les contre le dégivrage.
- Débranchez l'appareil.
- Placez le drain de vidange dans le bas de l'appareil. Posez un récipient sous le drain pour recueillir l'eau de dégivrage. Vous accélérez le dégivrage si vous laissez la porte ouverte.



- Pour le dégivrage ne pas utiliser les bombes aérosol, car elles peuvent endommager les parties plastiques ou nuire à la santé.

- De temps en temps, enlevez la poussière qui se forme sur le **condenseur** placé à l'arrière du congélateur. Pour ce nettoyage servez-vous d'une brosse douce non métallique ou d'un aspirateur.



Rebranchez l'appareil quand il est bien dégivré et nettoyé et mettez-le en service. Remettez les denrées en place.

Arrêt prolongé

Si vous ne voulez pas employer l'appareil pendant quelque temps, il est recommandé de le vider, débrancher, dégivrer et nettoyer. Laissez la porte entr'ouverte.

Nettoyage

Avant le nettoyage, veillez à ce que l'appareil soit débranché!

- Nettoyez les **parois extérieures** à l'eau peu savonneuse. Les surfaces laquées peuvent être nettoyées avec un chiffon et un nettoyant à la base d'alcool (p.ex. nettoyant vitres). Vous pouvez utiliser aussi l'alcool (éthanol ou isopropanol). N'utilisez pas de nettoyants abrasifs ou aggrèsifs, comme détergents spéciaux pour acier inox etc., parce que vous pouvez endommager les pièces laquées ou en plastique.
- Lavez l'**intérieur** à l'eau tiède additionnée d'un peu de vinaigre.

❓ Défauts dans le fonctionnement

Pendant le service de l'appareil, les perturbations de service peuvent apparaître.

Nous en donnons quelques exemples qui sont les plus fréquents et lesquels vous pouvez éliminer par vous-mêmes.

Appareil ne veut pas démarrer après le branchement au réseau électrique

- Vérifier si la prise de courant est sous tension et si l'appareil est mis en marche.

Voyant rouge est allumé

- La porte a été ouverte trop souvent ou trop longtemps.
- La porte mal fermée (il se peut qu'un objet se trouve entre la porte et la cuve, une porte bâillée, un joint endommagé..)
- Le courant électrique a été coupé longtemps.
- Une quantité trop grande de denrées fraîches est mise en conservation.

Unité hermétique fonctionne déjà longtemps sans interruption

- Déplacé le sélecteur du régime de fonctionnement de la position continue à la position automatique.
- Si le compresseur et le condenseur ne refroidissent pas suffisamment, vérifiez la circulation d'air derrière l'appareil et nettoyez le condenseur.

Porte difficile à ouvrir

Si vous voulez rouvrir la porte qui vient d'être fermée, il se peut que vous le pouvez faire difficilement. A savoir, en ouvrant la porte un peu d'air froid échappe de la cuve, mais il est remplacé par l'air chaud ambiant. Pendant le refroidissement de cet air ambiant, une sous-pression se forme ce qui fait la porte difficile à ouvrir. Après quelque temps (1 -3 minutes) l'état devient normal et vous pouvez ouvrir la porte sans problèmes.

Bruit

La réfrigération dans les appareils est faite possible par le système de réfrigération avec le compresseur, ce qui cause aussi un certain bruit. L'intensité du bruit dépend de l'emplacement, utilisation correcte et l'âge de l'appareil.

- **Pendant le fonctionnement** du compresseur on peut entendre le bruit de liquide et pendant son arrêt le bruit de décanage du réfrigérant. C'est normal et n'a aucune influence sur la longévité de l'appareil.
- **Après le démarrage** de l'appareil, le fonctionnement du compresseur et le décanage du réfrigérant sont un peu plus bruyants. Ce n'est pas un défaut et n'a aucune influence sur la longévité de l'appareil. Avec le temps, l'intensité de ces bruits devient diminuée.
- Quelquefois on peut entendre pendant le fonctionnement de l'appareil aussi des **bruits anormaux ou intenses** qui sont extraordinaires et qui sont le plus souvent produits par l'emplacement incorrect de l'appareil. (L'appareil doit être stable sur un sol plat et solide. Il ne doit pas toucher une paroi ou les éléments adjacents.)

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DES MODIFICATIONS QUI N'ONT PAS UNE INFLUENCE SUR LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL.